ISSN 1725-2520

Den Europæiske Unions Tidende

L 201



Dansk udgave

Retsforskrifter

52. årgang

1. august 2009

Indhold

I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 695/2009 af 31. juli 2009 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 696/2009 af 31. juli 2009 om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. august 2009 3

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 697/2009 af 31. juli 2009 om ændring af forordning (EF) nr. 1913/2006 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren for så vidt angår de udløsende begivenheder for skolefrugtordningen og om fravigelse af nævnte forordning** 6

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 698/2009 af 31. juli 2009 om fravigelse for de programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 501/2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3/2008 om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked og i tredjelande** 8

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 699/2009 af 31. juli 2009 om forbud mod fiskeri efter hellefisk i EF-farvande i IIa og IV samt EF-farvande og internationale farvande i VI fra fartøjer, der fører spansk flag** 9

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

DIREKTIVER

★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/66/EF af 13. juli 2009 om styreapparater for landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave)** [1] 11

★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/76/EF af 13. juli 2009 om støjniveauet i ørehøjde for førere af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave)** [1] 18

★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/79/EF af 13. juli 2009 om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave)** [1] 29

★ **Kommissionens direktiv 2009/90/EF af 31. juli 2009 om tekniske specifikationer for kemisk analyse og kontrol af vandets tilstand som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF** [1] 36

★ **Kommissionens direktiv 2009/91/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage dinatriumtetraborat som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 39

★ **Kommissionens Direktiv 2009/92/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage bromadiolon som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 43

★ **Kommissionens direktiv 2009/93/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage alphachloralose som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 46

★ **Kommissionens direktiv 2009/94/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage borsyre som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 50

★ **Kommissionens direktiv 2009/95/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage aluminiumphosphid, der frigiver phosphin, som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 54

★ **Kommissionens direktiv 2009/96/EF af 31. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage dinatriumoctaborattetrahydrat som et aktivt stof i bilag I hertil** [1] 58

DA

[1] EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets tredje side)

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 695/2009

af 31. juli 2009

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ([1]),

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ([2]), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

([1]) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.
([2]) EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ([1])	Fast importværdi
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	25,2
	TR	100,7
	ZZ	63,0
0709 90 70	TR	98,7
	ZZ	98,7
0805 50 10	AR	57,8
	UY	54,4
	ZA	63,0
	ZZ	58,4
0806 10 10	EG	146,9
	MA	136,8
	TR	87,6
	ZA	127,1
	ZZ	124,6
0808 10 80	AR	74,7
	BR	76,7
	CL	89,2
	CN	81,7
	NZ	101,3
	US	105,4
	ZA	89,2
	ZZ	88,3
0808 20 50	AR	83,2
	CL	77,9
	TR	153,3
	ZA	106,6
	ZZ	105,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	267,9
	US	318,6
	ZZ	303,5
0809 30	TR	159,0
	ZZ	159,0
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

([1]) Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 696/2009

af 31. juli 2009

om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. august 2009

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ([1])

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importold for korn ([2]), særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 er importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002, ex 1005 undtagen hybridmajs til udsæd, og ex 1007 undtagen hybridsorghum til udsæd, lig med interventionsprisen for sådanne produkter ved import forhøjet med 55 % minus cif-importprisen for den pågældende sending. Denne told kan dog ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.

(2) Ifølge artikel 136, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 skal der med henblik på beregning af importtolden som omhandlet i nævnte artikels stk. 1 regelmæssigt fastsættes repræsentative cif-importpriser for de pågældende produkter.

(3) Ifølge artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96 er den pris, der skal anvendes ved beregning af importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 og 1007 00 90 den daglige repræsentative cif-importpris fastlagt efter metoden i nævnte forordnings artikel 4.

(4) Importtolden bør fastsættes for perioden fra den 1. august 2009 og gælde, indtil en ny importtold træder i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. august 2009 gælder den importtold, der er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af elementerne i bilag II, for korn som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

([1]) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.
([2]) EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

BILAG I

Importtold for produkter som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 gældende fra den 1. august 2009

KN-kode	Varebeskrivelse	Importtold (1) (EUR/t)
1001 10 00	Hård HVEDE af høj kvalitet	0,00
	af middel kvalitet	0,00
	af lav kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød HVEDE, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød HVEDE af høj kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	RUG	65,86
1005 10 90	MAJS til udsæd, undtagen hybridmajs	33,54
1005 90 00	MAJS, undtagen til udsæd (2)	33,54
1007 00 90	SORGHUM i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	70,85

(1) For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen, kan importøren i henhold til artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96 opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige eller på Den Iberiske Halvøs Atlanterhavskyst.

(2) Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden, jf. bilag I

16.7.2009-30.7.2009

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

(EUR/t)

	Blød hvede (1)	Majs	Hård hvede, høj kvalitet	Hård hvede, middel kvalitet (2)	Hård hvede, lav kvalitet (3)	Byg
Børs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Notering	169,99	88,81	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	170,60	160,60	140,60	71,58
Præmie for Golfen	—	18,56	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes	6,22	—	—	—	—	—

(1) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).
(2) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).
(3) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam	21,11 EUR/t
Fragt/omkostninger: The Great Lakes–Rotterdam	19,59 EUR/t

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 697/2009

af 31. juli 2009

om ændring af forordning (EF) nr. 1913/2006 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren for så vidt angår de udløsende begivenheder for skolefrugtordningen og om fravigelse af nævnte forordning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen [1], særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik [2] og (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) [3], begge som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 13/2009 [4], blev der oprettet en skolefrugtordning, som EF medfinansierer.

(2) De EF-støttebeløb, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EF) nr. 288/2009 af 7. april 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår EF-støtte til uddeling af frugt- og grøntsagsprodukter, forarbejdede frugt- og grøntsagsprodukter og bananprodukter til børn på undervisningsinstitutioner inden for rammerne af en skolefrugtordning [5], er udtrykt i euro. Den udløsende begivenhed for vekselkurserne for valutaerne i de medlemsstater, der ikke har indført euroen, bør derfor fastlægges nærmere.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1913/2006 [6] er der fastsat bestemmelser om de udløsende begivenheder for vekselkurserne i EF-lovgivningen om gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik. Det bør fastsættes, hvilke udløsende begivenheder der gælder specifikt for gennemførelsen af skolefrugtordningen. Dog bør der fastsættes en særlig udløsende begivenhed udelukkende for perioden 1. august 2009 til 31. juli 2010.

(4) Forordning (EF) nr. 1913/2006 bør derfor ændres.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1913/2006 indsættes følgende artikel 5a efter artikel 5:

»*Artikel 5a*

Beløb og betalinger i forbindelse med gennemførelsen af skolefrugtordningen

For støtte til uddeling af frugt- og grøntsagsprodukter, forarbejdede frugt- og grøntsagsprodukter og bananprodukter til børn på undervisningsinstitutioner, jf. artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 288/2009 (*), er den udløsende begivenhed for vekselkursen den 1. januar før den periode, der er omhandlet i nævnte forordnings artikel 4, stk. 1.

(*) EUT L 94 af 8.4.2009, s. 38.«

Artikel 2

Uanset artikel 5a i forordning (EF) nr. 1913/2006, som ændret ved nærværende forordning, er den i nævnte artikel fastsatte udløsende begivenhed den 31. maj 2009 for perioden 1. august 2009 til 31. juli 2010.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

[1] EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.
[2] EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.
[3] EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.
[4] EUT L 5 af 9.1.2009, s. 1.
[5] EUT L 94 af 8.4.2009, s. 38.
[6] EUT L 365 af 21.12.2006, s. 52.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 698/2009

af 31. juli 2009

om fravigelse for de programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 501/2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3/2008 om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked og i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3/2008 af 17. december 2007 om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked og i tredjelande ([1]), særlig artikel 5, stk. 1, og artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3/2008 kan de sektorer eller produkter, der omfattes af oplysningskampagner og salgsfremstød, helt eller delvis finansieres over EF-budgettet, navnlig når det er nødvendigt at afhjælpe specifikke eller konjunkturbetingede problemer i en bestemt sektor.

(2) Sektoren for mælk og mejeriprodukter er for tiden ramt af alvorlige økonomiske vanskeligheder, der vil kunne bringe et stort antal bedrifters økonomiske eksistensgrundlag i fare.

(3) Det er på denne baggrund hensigtsmæssigt, at erhvervsorganisationerne i sektoren for mælk og mejeriprodukter får mulighed for at nyde godt af EF-medfinansiering inden for de rammer, der er fastlagt i forordning (EF) nr. 3/2008, og at de i de kommende uger kan indgive programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød til medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, således at disse programmer kan udvælges og i givet fald vedtages af Kommissionen inden udgangen af indeværende år, hvorved den årlige rytme for vedtagelsen af programmerne og den sædvanlige tidsplan, der er fastlagt i artikel 8 og 11 i Kommissionens forordning (EF) nr. 501/2008 ([2]), fraviges.

(4) Derfor bør bestemmelserne i artikel 11, stk. 1 og 3, i forordning (EF) nr. 501/2008 fraviges i 2009 for de programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter, der skal gennemføres på det indre marked.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den sædvanlige årlige tidsplan, der er fastsat i forordning (EF) nr. 501/2008, fraviges for de programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter på det indre marked, som erhvervsorganisationerne i nævnte sektor forelægger medlemsstaterne senest den 15. oktober 2009, således:

a) Uanset artikel 11, stk. 1, første afsnit, meddeler medlemsstaterne senest den 31. oktober Kommissionen den foreløbige liste over udvalgte programmer.

b) Uanset artikel 11, stk. 3, andet afsnit, beslutter Kommissionen senest den 15. december, hvilke programmer den kan medfinansiere.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

([1]) EUT L 3 af 5.1.2008, s. 1.

([2]) EUT L 147 af 6.6.2008, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 699/2009

af 31. juli 2009

om forbud mod fiskeri efter hellefisk i EF-farvande i IIa og IV samt EF-farvande og internationale farvande i VI fra fartøjer, der fører spansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ([1]), særlig artikel 26, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ([2]), særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 43/2009 af 16. januar 2009 om fastsættelse for 2009 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ([3]), er der fastsat kvoter for 2009.

(2) Ifølge de oplysninger Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2009 er opbrugt.

(3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Opbrugt kvote

Den fiskekvote, som for 2009 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag.

Artikel 2

Forbud

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fangster af denne bestand taget af de pågældende fartøjer efter den dato.

Artikel 3

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Fokion FOTIADIS

Generaldirektør for Maritime Anliggender og Fiskeri

([1]) EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.
([2]) EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.
([3]) EUT L 22 af 26.1.2009, s. 1.

BILAG

Nr.	4/T&Q
Medlemsstatda	Spanien
Bestand	GHL/2A-C46
Art	Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
Område	EF-farvande i IIa og IV; EF-farvande og internationale farvande i VI
Dato	15. juni 2009

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/66/EF

af 13. juli 2009

om styreapparater for landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ([1]),

efter proceduren i traktatens artikel 251 ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 75/321/EØF af 20. maj 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om styreapparater for landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer ([3]) er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ([4]). Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Direktiv 75/321/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ([5]), og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til styreapparater. Disse tekniske forskrifter vedrører en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

(3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved »(landbrugs- eller skovbrugs-)traktor« forstås ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækkraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse, udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, eller national typegodkendelse for en traktortype af grunde, der vedrører førerspejle, såfremt disse opfylder kravene i bilag I.

2. Medlemsstaterne kan ikke udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, for en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

([1]) EUT C 161 af 13.7.2007, s. 38.
([2]) Europa-Parlamentets udtalelse af 19.6.2007 (EUT C 146 E af 12.6.2008, s. 73) og Rådets afgørelse af 22.6.2009.
([3]) EFT L 147 af 9.6.1975, s. 24.
([4]) Jf. bilag II, del A.
([5]) EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.

Medlemsstaterne kan nægte national typegodkendelse af en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte indregistrering, forbyde salg, første ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, der vedrører styreapparatet, hvis dette opfylder forskrifterne i bilag I.

Artikel 4

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 3, i direktiv 2003/37/EF.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Direktiv 75/321/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Formand	*Formand*

BILAG I

1. DEFINITIONER

1.1. **Styreapparat**

»Styreapparat« er hele det anlæg, der tjener til at ændre traktorens kørselsretning.

Styreapparatet kan omfatte:

— betjeningsanordning

— styretransmission

— de styrende hjul

— eventuelt en særlig anordning til frembringelse af hjælpekraft.

1.1.1. *Betjeningsanordning*

»Betjeningsanordningen« er den del af styreapparatet, der umiddelbart betjenes af føreren for at styre traktoren.

1.1.2. *Styretransmission*

På traktoren er »styretransmissionen« den del af styreapparatet, der befinder sig mellem betjeningsanordningen og de styrende hjul, med undtagelse af de særlige anordninger, der er beskrevet i punkt 1.1.4. Transmissionen kan være mekanisk, hydraulisk, pneumatisk, elektrisk eller en kombination.

1.1.3. *Styrende hjul*

Ved »styrende hjul« forstås:

— de hjul, hvis løberetning i forhold til traktoren kan ændres direkte eller indirekte med det formål at ændre traktorens bevægelsesretning

— hjulene på leddelte traktorer

— de hjul på traktorer, med hvilke ændringer i kørselsretningen opnås ved at variere hastigheden af hjulene på samme aksel.

Medløbende hjul er ikke styrende hjul.

1.1.4. *Særlig anordning*

»Særlig anordning« er den del af styreapparatet, der frembringer hjælpekraft. Hjælpekraften kan frembringes mekanisk, hydraulisk, pneumatisk, elektrisk eller ved en kombination (f.eks. olietrykpumpe, luftkompressor, energireservoir etc.).

1.2. **Forskellige typer styreapparater**

1.2.1. Afhængigt af hvorledes den til retningsændringen af de styrende hjul nødvendige styrekraft frembringes, skelnes der mellem følgende typer styreapparater:

1.2.1.1. *Manuel styring*, hvor styrekraften udelukkende frembringes af førerens muskelkraft

1.2.1.2. *Partiel servostyring*, hvor styrekraften frembringes af førerens muskelkraft og af de i punkt 1.1.4 definerede særlige anordninger

Styreanordninger, hvor styrekraften under normale forhold frembringes udelukkende af de i punkt 1.1.4 definerede særlige anordninger, men som gør det muligt for førerens muskelkraft at styre traktoren i tilfælde af den særlige anordnings svigt, betragtes som partiel servostyring

1.2.1.3. *Fuld servostyring*, hvor styrekraften udelukkende frembringes af de i punkt 1.1.4 definerede særlige anordninger.

1.3. **Aktiveringskraft**

»Aktiveringskraft« er den kraft, føreren udøver på betjeningsanordningen for at styre traktoren.

2. BYGGE-, MONTAGE- OG KONTROLFORSKRIFTER

2.1. **Almindelige forskrifter**

2.1.1. Styreapparatet skal muliggøre en let og sikker styring af traktoren og skal overholde de særlige forskrifter, der er gengivet i nedenstående punkt 2.2.

2.2. **Særlige forskrifter**

2.2.1. *Betjeningsanordning*

2.2.1.1. Betjeningsanordningen skal tillade en bekvem betjening og give et godt greb; den skal være således konstrueret, at styringen kan varieres jævnt. Betjeningsanordningens bevægelsesretning skal entydigt stemme overens med den tilsigtede retningsændring for traktoren.

2.2.1.2. Aktiveringskraften på betjeningsanordningen må ved overgang fra ligeud-kørsel til det styreudslag, der er nødvendigt for at opnå en vendekreds med 12 m radius, ikke overstige 25 daN. For så vidt der forefindes anordning med partiel servostyring, som ikke er integreret i andre anordninger, må aktiveringskraften ved bortfald af hjælpekraften ikke overstige 60 daN.

2.2.1.3. Forskriften i punkt 2.2.1.2 kontrolleres ved, at traktoren på tør, plan og skridsikker kørebane fra ligeud-kørsel ved en hastighed af ti km/t styres ind i en spiral. Indtil betjeningsanordningen passerer det punkt, hvor traktoren styres ind i en cirkel med en venderadius på 12 m, måles aktiveringskraften på betjeningsanordningen. Tiden for manøvren (dvs. tiden fra begyndelsen af aktiveringen af betjeningsanordningen til målestillingen er nået) må normalt ikke overstige fem sekunder og ved svigt af den særlige anordning otte sekunder. Der skal udføres en drejning til højre og en til venstre.

Under afprøvningen skal traktoren være lastet til den teknisk tilladte totalvægt, idet fordelingen af vægten på akslerne og luftgummiringenes tryk skal svare til fabrikantens opgivelser.

2.2.2. *Styretransmission*

2.2.2.1. Styreapparaterne må ikke omfatte elektrisk eller rent pneumatisk transmission.

2.2.2.2. Transmissionerne skal være således konstrueret, at de kan modstå de under drift forekommende påvirkninger. De skal være let tilgængelige med henblik på vedligeholdelse og inspektion.

2.2.2.3. Når det drejer sig om ikke rent hydraulisk transmission, skal traktoren være styrbar, også når de hydrauliske eller pneumatiske dele af transmissionen svigter.

2.2.2.4. Styreapparater med rent hydraulisk transmission og med anvendelse af de i punkt 1.1.4 definerede særlige anordninger skal opfylde følgende betingelser:

2.2.2.4.1. En eller flere anordninger til begrænsning af trykket skal beskytte hele kredsløbet eller en del heraf mod overtryk.

2.2.2.4.2. Anordningerne til begrænsning af tryk skal være således indstillet, at et tryk T, der er lig med det af fabrikanten angivne maksimale arbejdstryk, ikke overskrides.

2.2.2.4.3. Trykledningerne skal være således dimensioneret, at de kan modstå fire gange trykket T (indstillingstryk for anordning til begrænsning af tryk) og skal være anbragt på beskyttede steder, således at risikoen for brud ved stød eller påkørsel reduceres til et minimum, og således at risikoen for brud forårsaget af friktion kan anses for ubetydelig.

2.2.3. *Styrende hjul*

2.2.3.1. Alle hjul kan være styrende hjul.

2.2.4. *Særlige anordninger*

2.2.4.1. De i punkt 1.1.4 nævnte særlige anordninger, som anvendes i de forskellige typer styreapparater, der er defineret i punkt 1.2.1.2 og 1.2.1.3, kan godkendes, hvis de opfylder følgende betingelser:

2.2.4.1.1. Hvis traktoren er udstyret med partiel servostyring, som defineret i punkt 1.2.1.2, skal traktoren kunne styres, også i tilfælde af, at disse særlige anordninger svigter, således som allerede anført i punkt. 2.2.1.2. Såfremt en partiel servostyring ikke har egen kraftkilde, skal den være udstyret med et energireservoir. Dette energireservoir kan erstattes med en automatisk anordning, der i forhold til de andre systemer, som er tilsluttet den fælles energikilde, prioriterer forsyningen af energi til styreapparatet. Såfremt der er en hydraulisk forbindelse mellem det hydrauliske styreapparat og den hydrauliske bremseanordning, og begge anordninger modtager energi fra samme kilde, må den nødvendige kraft til at aktivere styreapparatet i tilfælde af, at det ene af systemerne svigter, ikke overstige 40 daN, jf. dog bestemmelserne i Rådets direktiv 76/432/EØF af 6. april 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om landbrugs- og skovbrugshjultraktorers bremsning [1]. Hvis den anvendte energi er trykluft, skal luftbeholderen være beskyttet af en spærreventil uden returstrøm.

Såfremt styrekraften under normale forhold frembringes udelukkende af de i punkt 1.1.4 definerede særlige anordninger, skal den partielle servostyring være udstyret med et visuelt eller akustisk signal, som afgiver signal i tilfælde af, at den særlige anordning svigter, og at dette medfører, at den nødvendige styrekraft overstiger 25 daN.

2.2.4.1.2. Når traktoren er udstyret med servostyreapparater som defineret i punkt 1.2.1.3, og disse har en rent hydraulisk transmission, skal det i tilfælde af, at den særlige anordning eller motoren svigter, være muligt ved hjælp af en særlig hjælpeanordning at udføre de i punkt 2.2.1.3 omtalte manøvrer. Den særlige hjælpeanordning kan være en beholder med trykluft. En oliepumpe eller en kompressor kan benyttes som særlig hjælpeanordning, hvis denne anordning igangsættes direkte af traktorens hjul, og hvis den ikke kan frakobles. I tilfælde af at den særlige anordning svigter, skal et visuelt eller akustisk signal angive denne svigten.

2.2.4.1.2.1. Hvis den særlige anordning er pneumatisk, skal den være udstyret med en beholder til trykluft beskyttet af en spærreventil uden returstrøm. Denne trykluftsbeholders kapacitet skal være beregnet således, at det er muligt at foretage mindst syv fuldstændige drejninger (fra stop til stop), inden trykket er faldet til halvdelen af arbejdstrykket; prøven skal udføres med de styrende hjul løftet.

[1] EFT L 122 af 8.5.1976, s. 1.

BILAG II

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 6)

Rådets direktiv 75/321/EØF (EFT L 147 af 9.6.1975, s. 24)	
Rådets direktiv 82/890/EØF (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)	Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, stk. 1, til direktiv 75/321/EØF
Kommissionens direktiv 88/411/EØF (EFT L 200 af 26.7.1988, s. 30)	
Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/54/EF (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)	Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, første led, til direktiv 75/321/EØF
Kommissionens direktiv 98/39/EF (EFT L 170 af 16.6.1998, s. 15)	

DEL B

Frister for gennemførelse i national ret og anvendelse

(jf. artikel 6)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
75/321/EØF	22. november 1976	—
82/890/EØF	22. juni 1984	—
88/411/EØF	30. september 1988 ([1])	—
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
98/39/EF	30. april 1999 ([2])	—

([1]) I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 88/411/EØF:
»1. Fra den 1. oktober 1988 kan medlemsstaterne ikke:
— nægte at meddele EØF-standardtypegodkendelse, at udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument, eller at meddele national godkendelse for en traktortype
— forbyde ibrugtagning af traktorer
såfremt styreapparatet til denne traktortype eller disse traktorer opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.
2. Fra den 1. oktober 1989 kan medlemsstaterne:
— ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument for en traktortype, hvis styreapparat ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
— nægte at meddele national godkendelse for en traktortype, hvis styreapparat ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.«

([2]) I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 98/39/EF:
»1. Fra den 1. maj 1999 kan medlemsstaterne ikke:
— nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller nægte national typegodkendelse
— forbyde første ibrugtagning af en traktor
hvis køretøjerne opfylder forskrifterne i direktiv 75/321/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.
2. Fra den 1. oktober 1999 kan medlemsstaterne:
— ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 75/321/EØF, som ændret ved nærværende direktiv
— nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 75/321/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.«

BILAG III

Sammenligningstabel

Direktiv 75/321/EØF	Direktiv 98/39/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1		Artikel 1
	Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3 og 4		Artikel 3 og 4
Artikel 5, stk. 1		—
Artikel 5, stk. 2		Artikel 5
—		Artikel 6
—		Artikel 7
Artikel 6		Artikel 8
Bilag		Bilag I
—		Bilag II
—		Bilag III

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/76/EF

af 13. juli 2009

om støjniveauet i ørehøjde for førere af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ([1]),

efter proceduren i traktatens artikel 251 ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 77/311/EØF af 29. marts 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjniveauet i ørehøjde for førere af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ([3]) er blevet ændret væsentligt flere gange ([4]). Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Direktiv 77/311/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ([5]), og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til støjniveauet i ørehøjde for førerne af disse traktorer. Disse tekniske forskrifter vedrører en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF angående landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

(3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag IV, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved »(landbrugs- eller skovbrugs)traktor« forstås i dette direktiv ethvert motordrevet køretøj, med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige beror på dets trækkraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Det kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynet med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse af en traktor af grunde, der vedrører støjniveauet i førerens ørehøjde, såfremt dette niveau ikke overstiger følgende grænser:

— 90 dB(A) målt under de i bilag I fastsatte vilkår

eller

— 86 dB(A) målt under de i bilag II fastsatte vilkår.

2. For så vidt angår køretøjer, som ikke opfylder forskrifterne i dette direktiv, gælder det, at medlemsstaterne af grunde, der vedrører genstanden for dette direktiv:

— ikke må udstede EF-typegodkendelse

— kan nægte at udstede national typegodkendelse.

([1]) EUT C 120 af 16.5.2008, s. 15.
([2]) Europa-Parlamentets udtalelse af 19.2.2008 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 25. juni 2009.
([3]) EFT L 105 af 28.4.1977, s. 1.
([4]) Jf. bilag IV, del A.
([5]) EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.

3. For så vidt angår fabriksnye køretøjer, som ikke opfylder forskrifterne i dette direktiv, gælder det, at medlemsstaterne af grunde, der vedrører genstanden for dette direktiv:

— skal anse typeattester, der ledsager fabriksnye køretøjer i henhold til direktiv 2003/37/EF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, nævnte formål

— kan nægte registrering, salg og ibrugtagning af sådanne fabriksnye køretøjer.

4. Medlemsstaterne kan ikke nægte registrering eller forbyde salg, ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, der vedrører støjniveauet i førerens ørehøjde, såfremt dette niveau ikke overstiger følgende grænser:

— 90 dB(A) målt under de i bilag I fastsatte vilkår

eller

— 86 dB(A) målt under de i bilag II fastsatte vilkår.

Artikel 3

I dette direktiv forstås ved førerhus enhver opbygning, der er udført af faste dele, gennemsigtige eller ej, som fuldstændigt omslutter føreren og afsondrer denne fra omgivelserne, og som kan forblive lukket til stadighed under arbejdet.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der såvel med hensyn til præsentation ved salg som til reklamer for traktorer ikke anvendes oplysninger, der tillægger dem specifikationer, som de ikke har for så vidt angår støjniveau i førerens ørehøjde.

Artikel 5

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I, II og III til den tekniske udvikling, fastsættes efter proceduren i artikel 20, stk. 3, i direktiv 2003/37/EF.

Artikel 6

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

Direktiv 77/311/EØF, som ændret ved de retsakter, der er nævnt i bilag IV, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag IV, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv og skal læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilag V.

Artikel 8

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Formand	*Formand*

BILAG I

MÅLEUDSTYR, -VILKÅR OG -METODE

1. MÅLEENHED OG MÅLEUDSTYR

1.1. Måleenhed

Støjniveauet måles i dB med »A«-vejning, forkortet dB(A).

1.2. Måleapparat

Målingerne af støjniveauet i førerens ørehøjde udføres ved hjælp af en støjmåler svarende til den type, der er beskrevet i International Electrotechnical Commission publikation nr. 179, første udgave, 1965.

I tilfælde af variable aflæsninger tages gennemsnitsværdierne af de maksimale værdier.

2. MÅLEVILKÅR

Målingerne udføres under følgende forhold:

2.1. Traktoren skal være ubelastet, det vil sige uden ekstraudstyr, men med kølervæske, smøremidler, brændstof, værktøj og fører. Sidstnævnte må ikke bære unormal tyk påklædning, halstørklæde eller hat. Der må ikke på traktoren findes nogen genstand, som vil kunne have en forstyrrende virkning på støjniveauet.

2.2. Luftgummiringene skal være oppumpet til det af traktorfabrikanten foreskrevne tryk; motoren, transmissionen og drivakslerne skal have den normale arbejdstemperatur, og kølerjalousierne, hvis traktoren er udstyret med sådanne, skal være åbne.

2.3. Hjælpeudstyr, der drives af motoren eller selvstændigt, for eksempel rudeviskere, varmeanlæg, kraftudtag osv., skal være frakoblet under målingerne, hvis det kan indvirke på målingen af støjniveauet; dele, som normalt virker sammen med motoren, for eksempel motorens kølerventilator, skal være i gang under målingerne.

2.4. Målestrækningen skal ligge i et frit og tilstrækkeligt støjsvagt område; denne strækning kan for eksempel være et åbent areal med en radius af 50 m, hvis midterste del med en radius af mindst 20 m skal være praktisk taget vandret, eller en vandret strækning med fast kørebane, der så vidt muligt skal være plan og i videst muligt omfang uden fuger. Kørebanen skal være så ren og tør som muligt (f.eks. uden grus, blade, sne, osv.). Hældninger og ujævnheder kan kun tillades, såfremt de variationer i støjniveauet, som de forårsager, ligger inden for måleapparaternes tolerancer for fejl.

2.5. Kørebanens belægning skal være af en sådan beskaffenhed, at dækkene ikke støjer for kraftigt.

2.6. Vejret skal være klart og vinden svag.

Støjniveauet fra omgivelserne, forårsaget af vind eller andre støjkilder, skal i førerens ørehøjde ligge mindst 10 dB(A) under traktorens støjniveau.

2.7. Hvis der under målingerne bruges et køretøj, skal dette trækkes i tilstrækkelig stor afstand fra traktoren til, at enhver interferens undgås. Under målingen må der hverken findes nogen genstand, der er til gene for målingen, eller nogen reflekterende flader inden for en afstand af 20 m på begge sider af kørebanen og inden for en afstand af 20 m foran og bag køretøjet. Dette krav anses for opfyldt, såfremt de således forårsagede svingninger i støjniveauet forbliver inden for tolerancerne for fejl; i modsat fald skal målingen indstilles, mens forstyrrelsen varer.

2.8. Samtlige målinger i samme serie skal udføres på samme strækning.

3. MÅLEMETODE

3.1. Mikrofonen anbringes i en afstand af 250 mm til siden for sædets midterplan, og den side, der vælges, skal være den, hvor der registreres det højeste støjniveau.

Mikrofonens membran rettes mod kørebanen, og mikrofonens centrum skal være 790 mm over og 150 mm foran sædets referencepunkt, som er beskrevet i bilag III. Det skal undgås, at mikrofonen vibrerer for kraftigt.

3.2. For at bestemme det maksimale støjniveau i dB(A):

3.2.1. På traktorer med seriefremstillet lukket overbygning skal alle åbninger (f.eks. døre, vinduer, osv.) være lukket i en første række målinger.

3.2.1.1. I en anden række målinger skal de være åbne — forudsat de ikke, når de er åbne, frembyder en fare i trafikken, men forruder, som kan åbnes, skal holdes lukket.

3.2.2. måles støjen ved at indstille støjmåleren på »slow« ved den belastning, der svarer til den maksimale støj, når traktoren er i det gear, som under fremadkørsel gør det muligt at komme nærmest hastigheden 7,5 km/t

Speederen skal være i bund. Der begyndes med nulbelastning, hvorefter belastningen øges, indtil det højeste støjniveau er nået. Ved hver ændring af belastningen skal der inden målingen gøres et ophold, som er tilstrækkeligt til at støjniveauet stabiliseres

3.2.3. måles støjen ved at indstille støjmåleren på »slow« ved den belastning, der frembringer den maksimale støj, når traktoren er i et hvilket som helst andet gear, end det i punkt 3.2.2 omhandlede, og for hvilket der er registreret et støjniveau, der er mindst 1 dB(A) højere end det, der er registreret for det gear, der omtales i punkt 3.2.2

Speederen skal være i bund. Der begyndes med nulbelastning, hvorefter belastningen øges, indtil det højeste støjniveau er nået. Ved hver ændring af belastningen skal der inden målingen gøres et ophold, som er tilstrækkeligt til at støjniveauet stabiliseres

3.2.4. måles støjen ved den ubelastede traktors konstruktivt bestemte maksimalhastighed.

3.3. I målerapporten skal anføres følgende målinger af støjniveauet:

3.3.1. når traktoren er i det gear, der gør det muligt at komme nærmest hastigheden 7,5 km/t

3.3.2. når traktoren er i et hvilket som helst andet gear, hvis de i punkt 3.2.3 anførte krav er opfyldt

3.3.3. ved traktorens konstruktivt bestemte maksimalhastighed.

4. VURDERING

Ingen af de målinger, der er udført efter punkt 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 og 3.2.4, må overskride den grænse, der er fastsat i artikel 2.

BILAG II

MÅLEUDSTYR, -VILKÅR OG -METODE

1. MÅLEENHED OG MÅLEUDSTYR

1.1. Måleenhed

Støjniveauet måles i dB med »A«-vejning, forkortet dB(A).

1.2. Måleapparat

Målingerne af støjniveauet i førerens ørehøjde udføres ved hjælp af en støjmåler, svarende til den type, der er beskrevet i International Electrotechnical Commission publikation nr. 179, første udgave, 1965.

I tilfælde af variable aflæsninger tages gennemsnitsværdierne af de maksimale værdier.

2. MÅLEVILKÅR

Målingerne udføres under følgende forhold:

2.1. Traktoren skal være ubelastet, det vil sige uden ekstraudstyr, men med kølervæske, smøremidler, brændstof, værktøj og fører. Sidstnævnte må ikke bære unormal tyk påklædning, halstørklæde eller hat. Der må ikke på traktoren findes nogen genstand, som vil kunne have en forstyrrende virkning på støjniveauet.

2.2. Luftgummiringene skal være oppumpet til det af traktorfabrikanten foreskrevne tryk; motoren, transmissionen og drivakslerne skal have den normale arbejdstemperatur, og kølerjalousierne, hvis traktoren er udstyret med sådanne, skal være åbne.

2.3. Hjælpeudstyr, der drives af motoren eller selvstændigt, for eksempel rudeviskere, varmeanlæg, kraftudtag, osv. skal være frakoblet under målingerne, hvis det kan indvirke på målingen af støjniveauet; dele, som normalt virker sammen med motoren, for eksempel motorens kølerventilator, skal være i gang under målingerne.

2.4. Målestrækningen skal ligge i et frit og tilstrækkeligt støjsvagt område; denne strækning kan for eksempel være et åbent areal med en radius af 50 m, hvis midterste del med en radius af mindst 20 m skal være praktisk taget vandret, eller en vandret strækning med fast kørebane, der så vidt muligt skal være plan og i videst muligt omfang uden fuger. Kørebanen skal være så ren og tør som muligt (f.eks. uden grus, blade, sne, osv.). Hældninger og ujævnheder kan kun tillades, såfremt de variationer i støjniveauet, som de forårsager, ligger inden for måleapparaternes tolerancer for fejl.

2.5. Kørebanens belægning skal være af en sådan beskaffenhed, at dækkene ikke støjer for kraftigt.

2.6. Vejret skal være klart og vinden svag.

Støjniveauet fra omgivelserne, forårsaget af vind eller andre støjkilder, skal i førerens ørehøjde ligge mindst 10 dB(A) under traktorens støjniveau.

2.7. Hvis der under målingerne bruges et køretøj, skal dette trækkes i tilstrækkelig stor afstand fra traktoren til, at enhver interferens undgås. Under målingen må der hverken findes nogen genstand, der er til gene for målingen, eller nogen reflekterende flader inden for en afstand af 20 m på begge sider af kørebanen og inden for en afstand af 20 m foran og bag køretøjet. Dette krav anses for opfyldt, såfremt de således forårsagede svingninger i støjniveauet forbliver inden for tolerancerne for fejl; i modsat fald skal målingen indstilles, mens forstyrrelsen varer.

2.8. Samtlige målinger i samme serie skal udføres på samme strækning.

3. MÅLEMETODE

3.1. Mikrofonen anbringes i en afstand af 250 mm til siden for sædets midterplan, og den side, der vælges, skal være den, hvor der registreres det højeste støjniveau.

Mikrofonens membran rettes mod kørebanen, og mikrofonens centrum skal være 790 mm over og 150 mm foran sædets referencepunkt, som er beskrevet i bilag III. Det skal undgås, at mikrofonen vibrerer for kraftigt.

3.2. For at bestemme støjniveauet anvendes følgende fremgangsmåde:

3.2.1. På samme strækning skal traktoren mindst tre gange køres med samme, jævne afprøvningshastighed i mindst 10 sek.

3.2.2. På traktorer med seriefremstillet lukket overbygning skal alle åbninger (f.eks. døre, vinduer osv.) være lukket i en første række målinger.

3.2.2.1. I en anden række målinger skal de være åbne — forudsat de ikke, når de er åbne, frembyder en fare i trafikken, men forruder, som kan åbnes, skal holdes lukket.

3.2.3. Støjen måles ved højeste motoromdrejningstal, medens støjmåleren er indstillet på »slow«, og traktoren er i det gear, der ved det maksimale regulerede motoromdrejningstal ligger nærmest 7,5 km/t. Traktoren skal under målingen være ubelastet.

4. VURDERING

Ingen af de målinger, der er udført efter punkt 3.2.2 og 3.2.3, må overskride den grænse, der er fastsat i artikel 2.

BILAG III

BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT

1. DEFINITION

1.1. Sædets referencepunkt (S) er det punkt i sædets midterplan i længderetningen, hvor det plan, der tangerer den nedre del af ryglænet, skærer et vandret plan. Dette vandrette plan skærer undersiden af pladen for sædets bæreflade 150 mm foran sædets referencepunkt.

2. BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT

2.1. Sædets referencepunkt bestemmes ved hjælp af en anordning, som er vist i figur 1 og 2 i tillægget til dette bilag, og som gør det muligt at simulere, at sædet er optaget af føreren.

2.2. Sædet skal befinde sig i den lodrette indstillings midterstilling, når denne er uafhængig af indstillingen af den vandrette stilling. Til bestemmelse af mikrofonstillingen efter punkt 3 i bilag I og II skal sædet befinde sig i den vandrette indstillings midterstilling eller så nær denne stilling som muligt.

3. ANORDNINGENS KENDETEGN

3.1. Den i punkt 2.1 omhandlede anordning består af en plade for sædets bæreflade og to plader for sædets ryglæn.

3.2. Den nederste plade i ryglænet er ledforbundet i højde med hoften (A) og med lænden (B), og (B) er regulerbart i højden (se figur 2).

4. ANBRINGELSE AF ANORDNINGEN

Anordningen anbringes således:

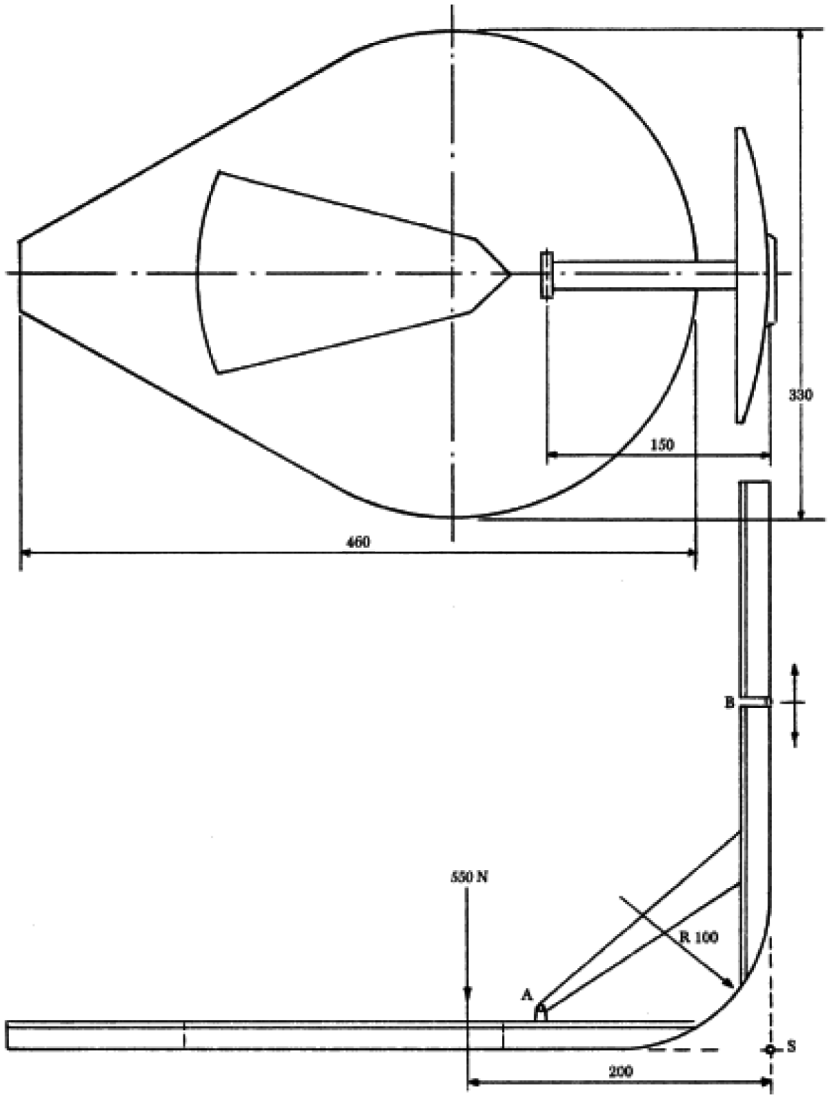
4.1. Anordningen anbringes på sædet.

4.2. Anordningen påvirkes af en kraft på 550 N 50 mm foran leddet A, hvorefter de to plader i ryglænet trykkes let og tangentielt mod sædets ryglæn.

4.3. Såfremt det ikke er muligt nøjagtigt at bestemme tangenten til den nedre del af ryglænet, trykkes den nederste del af ryglænspladen i lodret stilling let mod sædets ryglæn.

4.4. I tilfælde af at sædets affjedring kan indstilles efter førerens vægt, indstilles dette midt imellem de to yderstillinger.

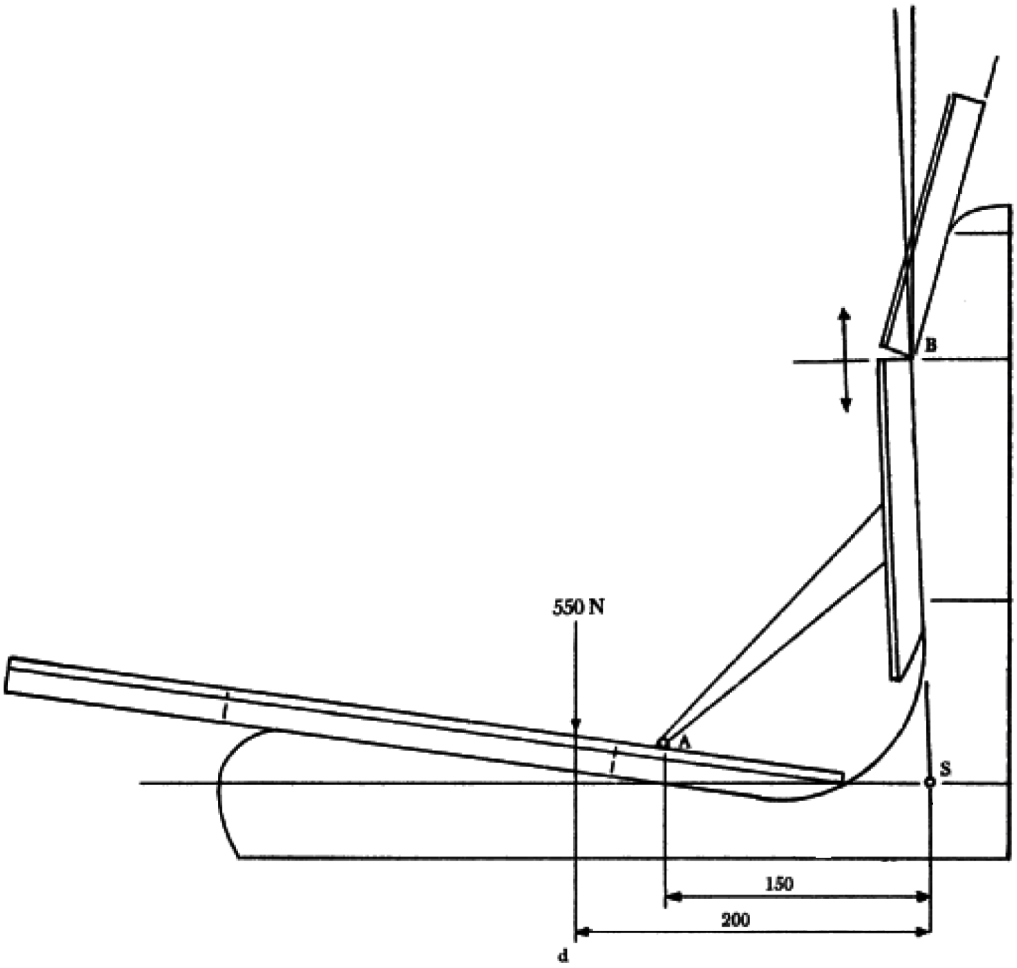
Tillæg



(Mål i mm)

Figur 1

Stativ til bestemmelse af sædets referencepunkt



(Mål i mm)

Figur 2

Metode til bestemmelse af sædets referencepunkt

BILAG IV

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 7)

Rådets direktiv 77/311/EØF (EFT L 105 af 28.4.1977, s. 1).	
Rådets direktiv 82/890/EØF (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45).	Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, stk. 1, til direktiv 77/311/EØF
Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/54/EF (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).	Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, første led, til direktiv 77/311/EØF
Kommissionens beslutning 96/627/EF (EFT L 282 af 1.11.1996, s. 72).	
Kommissionens beslutning 2000/63/EF (EFT L 22 af 27.1.2000, s. 66).	
Kommissionens direktiv 2006/26/EF (EUT L 65 af 7.3.2006, s. 22).	Kun artikel 2 og bilag II

DEL B

Frister for gennemførelse i national ret og anvendelse

(jf. artikel 7)

Retsakt	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
77/311/EØF	1. oktober 1978	—
82/890/EØF	22. juni 1984	—
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
96/627/EF	29. september 1999	—
2000/63/EF	30. september 2001	—
2006/26/EF	31. december 2006 [1]	—

[1] Artikel 5 i direktiv 2006/26/EF har følgende ordlyd:

»1. Fra den 1. januar 2007 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:

a) ikke må nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse

b) ikke må forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af sådanne køretøjer.

2. Fra den 1. juli 2007 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som ikke opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:

a) ikke længere må meddele EF-typegodkendelse

b) kan nægte at udstede national typegodkendelse.

3. Fra den 1. juli 2009 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som ikke opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:

a) skal anse typeattester, der ledsager fabriksnye køretøjer i henhold til bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, nævnte formål

b) kan nægte registrering, salg og ibrugtagning af sådanne nye køretøjer.«

BILAG V

Sammenligningstabel

Direktiv 77/311/EØF	Direktiv 2006/26/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1		Artikel 1
Artikel 2, stk. 1, første afsnit		Artikel 2, stk. 1 og 4
Artikel 2, stk. 1, andet afsnit		—
Artikel 2, stk. 2		—
	Artikel 5, stk. 2	Artikel 2, stk. 2
	Artikel 5, stk. 3	Artikel 2, stk. 3
Artikel 3, 4 og 5		Artikel 3, 4 og 5
Artikel 6, stk. 1		—
Artikel 6, stk. 2		Artikel 6
—		Artikel 7
—		Artikel 8
Artikel 7		Artikel 9
Bilag I		Bilag I
Bilag II		Bilag II
Bilag III		Bilag III
—		Bilag IV
—		Bilag V

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/79/EF

af 13. juli 2009

om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ([1]),

efter proceduren i traktatens artikel 251 ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 93/32/EØF af 14. juni 1993 om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer ([3]) er blevet ændret væsentligt ([4]). Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Direktiv 93/32/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 92/61/EØF af 30. juni 1992 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer, som erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 18. marts 2002 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ([5]), og fastsætter tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af tohjulede motordrevne køretøjer med hensyn til deres fastholdelsesanordninger for passagerer. Disse tekniske forskrifter vedrører en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle typer køretøjer kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2002/24/EF. Bestemmelserne i direktiv 2002/24/EF, som vedrører systemer, komponenter og separate tekniske enheder til køretøjer, finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

(3) Målet for dette direktiv, nemlig EF-komponenttypegodkendelse af fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre nås på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

(4) Dette direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for fastholdelsesanordninger for passagerer på alle tohjulede motordrevne køretøjer som omhandlet i artikel 1 i direktiv 2002/24/EF.

Artikel 2

Proceduren for meddelelse af EF-komponenttypegodkendelse af fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer og betingelserne for fri bevægelighed for sådanne køretøjer er de samme som de i henholdsvis kapitel II og III i direktiv 2002/24/EF fastsatte.

Artikel 3

Ændringer, som er nødvendige for at tilpasse kravene i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i direktiv 2002/24/EF.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer:

— nægte EF-typegodkendelse af en type tohjulet motordrevet køretøj eller en type fastholdelsesanordning til passagerer

— forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af tohjulede motordrevne køretøjer eller salg eller ibrugtagning af fastholdelsesanordninger til passagerer,

såfremt fastholdelsesanordningerne til passagerer opfylder kravene i dette direktiv.

([1]) EUT C 234 af 30.9.2003, s. 19.
([2]) Europa-Parlamentets udtalelse af 25.9.2007 (EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 65) og Rådets afgørelse af 7.7.2009.
([3]) EFT L 188 af 29.7.1993, s. 28.
([4]) Se bilag II, del A.
([5]) EFT L 124 af 9.5.2002, s. 1.

2. Medlemsstaterne skal nægte EF-typegodkendelse for en type tohjulet motordrevet køretøj af grunde, der vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer, såfremt kravene i dette direktiv ikke er opfyldt.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 5

Direktiv 93/32/EØF som ændret ved det direktiv, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenlignings-tabellen i bilag III.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Formand	*Formand*

BILAG I

1. **ALMINDELIGE FORSKRIFTER**

Hvis køretøjet er beregnet til transport af en passager, skal det være udstyret med en fastholdelsesanordning for passageren, der kan bestå af en strop eller en eller flere håndbøjler.

1.1. **Strop**

Stroppen skal være således monteret på sadlen eller andre dele, som er forbundet til stellet, at den let kan benyttes af passageren. Stroppen skal være således udformet og fastgjort, at den uden brud kan modstå en lodret statisk trækkraft på 2 000 N, idet trykpåvirkningen midt på stroppens gribeflade er højst 2 MPa.

1.2. **Håndbøjle**

Består fastholdelsesanordningen af en håndbøjle, skal denne være monteret i nærheden af sadlen symmetrisk med køretøjets midterplan i længderetningen.

En sådan håndbøjle skal være således udformet, at den uden brud kan modstå en lodret statisk trækkraft på 2 000 N, idet trykpåvirkningen midt på bøjlens gribeflade er højst 2 MPa.

Består fastholdelsesanordningen af to håndbøjler, skal disse være monteret symmetrisk med én på hver side.

Sådanne håndbøjler skal være således udformet, at de uden brud kan modstå en lodret statisk trækkraft på 1 000 N, idet trykpåvirkningen midt på bøjlernes gribeflade er højst 1 MPa.

Tillæg 1

Oplysningsskema vedrørende fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer

(vedlægges ansøgningen om EF-komponenttypegodkendelse, hvis denne ikke indgives samtidig med ansøgningen om EF-typegodkendelse af køretøjet)

Løbenummer (tildelt af ansøgeren): .....

Ansøgning om EF-komponenttypegodkendelse af fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer skal ledsages af de oplysninger, der er nævnt i følgende punkter i bilag II til direktiv 2002/24/EF:

— Del 1, afsnit A, punkt:

  — 0.1

  — 0.2

  — 0.4.-0.6.

— Del 1, afsnit B, punkt:

  — 1.4-1.4.2.

Tillæg 2

Myndighed

EF-komponenttypegodkendelsesattest for fastholdelsesanordning for passagerer på tohjulet motordrevet køretøj

(EKSEMPEL)

Rapport nr. ..... fra teknisk tjeneste ..... Dato .....

EF-komponenttypegodkendelse nr.: ..... Udvidelse nr.: .....

1. Køretøjets mærke: .....

2. Køretøjets type: .....

3. Fabrikantens navn og adresse: .....

.....

4. Navn og adresse på den befuldmægtigede (evt.): .....

.....

5. Køretøj fremstillet til prøvning den: .....

6. EF-komponenttypegodkendelse meddelt/nægtet [1]

7. Sted: .....

8. Dato: .....

9. Underskrift: .....

[1] Det ikke gældende overstreges.

BILAG II

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 5)

Rådets direktiv 93/32/EØF	(EFT L 188 af 29.7.1993, s. 28)
Kommissionens direktiv 1999/24/EF	(EFT L 104 af 21.4.1999, s. 16)

DEL B

Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse

(jf. artikel 5)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
93/32/EØF	14. december 1994	14. juni 1995 (*)
1999/24/EF	31. december 1999	1. januar 2000 (**)

(*) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, i direktiv 93/32/EØF:
»Fra datoen i første afsnit kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører fastholdelsesanordninger for passagerer, forbyde den første ibrugtagning af køretøjer, der opfylder kravene i dette direktiv.«
Denne dato er den 14. december 1994, jf. artikel 4, stk. 1, første afsnit, i direktiv 93/32/EØF.

(**) I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 1999/24/EF:
»1. Fra 1. januar 2000 kan medlemsstaterne ikke af grunde, som vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer:
— nægte EF-typegodkendelse af en type tohjulet motordrevet køretøj eller en type fastholdelsesanordning til passagerer
— forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af tohjulede motordrevne køretøjer eller salg eller ibrugtagning af fastholdelsesanordninger til passagerer
hvis fastholdelsesanordningerne til passagerer opfylder kravene i direktiv 93/32/EØF som ændret ved nærværende direktiv.
2. Fra 1. juli 2000 nægter medlemsstaterne EF-typegodkendelse til nogen type tohjulede motordrevne køretøjer af grunde, som vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer, eller til nogen fastholdelsesanordning til passagerer, hvis kravene i direktiv 93/32/EØF som ændret ved nærværende direktiv ikke er opfyldt.«

BILAG III

Sammenligningstabel

Direktiv 93/32/EØF	Direktiv 1999/24/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1, 2 og 3		Artikel 1, 2 og 3
Artikel 4, stk. 1		—
	Artikel 2, stk. 1	Artikel 4, stk. 1
	Artikel 2, stk. 2	Artikel 4, stk. 2
Artikel 4, stk. 2		Artikel 4, stk. 3
—		Artikel 5
—		Artikel 6
Artikel 5		Artikel 7
Bilag		Bilag I
Tillæg 1		Tillæg 1
Tillæg 2		Tillæg 2
—		Bilag II
—		Bilag III

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/90/EF

af 31. juli 2009

om tekniske specifikationer for kemisk analyse og kontrol af vandets tilstand som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF af 23. oktober 2000 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger [1], særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det bør sikres, at analyseresultaterne fra de laboratorier, medlemsstaternes kompetente myndigheder har udpeget til at overvåge vandets kemiske tilstand, jf. artikel 8 i direktiv 2000/60/EF, er af høj kvalitet og sammenlignelige. Standard EN ISO/IEC-17025 om generelle krav til prøvnings- og kalibreringslaboratoriers kompetence rummer egnede internationale standarder for validering af de benyttede analysemetoder.

(2) Alle analysemetoder, som medlemsstaterne benytter i programmer for kontrol af vandets kemiske tilstand, bør for at kunne valideres opfylde en række mindstekrav til ydeevne, herunder regler for måleusikkerhed og metodernes kvantifikationsgrænse. For at opnå sammenlignelige resultater af den kemiske kontrol bør kvantifikationsgrænsen bestemmes ifølge én fastlagt definition.

(3) Hvis ingen metoder opfylder mindstekravene til ydeevne, bør kontrollen bygge på den bedste tilgængelige teknik, der ikke medfører uforholdsmæssigt store omkostninger.

(4) Ved beregningen af middelværdier bør der tages hensyn til måleresultater, der ligger under analysemetodens kvantifikationsgrænse. Der bør udformes regler for sådanne tilfælde.

(5) Ved den tekniske udførelse, som sikrer sammenlignelige analyseresultater af høj kvalitet, bør der følges en kvalitetsstyringspraksis, som er accepteret internationalt. Til det formål er praksis i EN ISO/IEC-17025 velegnet. Det er hensigtsmæssigt, at laboratorier, der udfører kemiske analyser, godtgør deres kompetence ved at deltage i internationalt eller nationalt anerkendte præstationsprøvningsprogrammer og benytte eksisterende referencematerialer. For at opnå en EU-harmonisering af praksis bør præstationsprøvningsprogrammer tilrettelægges på grundlag af relevante internationale standarder. Til det formål er ISO/IEC guide 43-1, Præstationsprøvning ved sammenlignende laboratorieprøvninger — Del 1: Udvikling og gennemførelse af præstationsprøvning, velegnet som vejledning. Resultaterne heraf bør vurderes ved hjælp af internationalt anerkendte pointsystemer. Til det formål er der velegnede standarder i ISO-13528 om statistiske metoder til brug ved præstationsprøvning baseret på laboratoriesammenligninger.

(6) Høringen af det udvalg, der er omhandlet i artikel 21, stk. 1, i direktiv 2000/60/EF, om udkastet til Kommissionens direktiv om tekniske specifikationer for kemisk analyse og kontrol af vandets tilstand som omhandlet i direktiv 2000/60/EF, fandt sted den 15. maj 2008 og resulterede i en positiv udtalelse. Den 6. juni 2008 forelagde Kommissionen udkastet til kontrol i Europa-Parlamentet og Rådet. Europa-Parlamentet har ikke modsat sig udkastet til foranstaltning inden for den fastsatte frist. Rådet modsatte sig, at Kommissionen vedtog det, med den begrundelse, at den med den foreslåede foranstaltning ville overskride de gennemførelsesbeføjelser, direktiv 2000/60/EF giver grundlag for. Derfor vedtog Kommissionen ikke udkastet, men forelagde et ændret udkast for det udvalg, der er omhandlet i artikel 21, stk. 1, i direktiv 2000/60/EF. Udvalget blev hørt om nævnte udkast ved en skriftlig procedure, der blev sat i gang den 28. januar 2009, og afgav en positiv udtalelse.

(7) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 21, stk. 1, i direktiv 2000/60/EF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Genstand

I dette direktiv fastsættes der tekniske specifikationer for kemisk analyse og kontrol af vandets tilstand som omhandlet i artikel 8, stk. 3, i direktiv 2000/60/EF. Der fastsættes mindstekrav til ydeevnen af de analysemetoder, medlemsstaterne benytter ved kontrollen af vandets tilstand, sedimenter og biota, samt regler for, hvordan analyseresultaternes kvalitet godtgøres.

[1] EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

1) »detektionsgrænse«: den laveste værdi af output-signal eller koncentration, ved hvilken det på et nærmere angivet konfidensniveau kan erklæres, at en prøve adskiller sig fra en blindprøve, der ikke indeholder den pågældende analysand

2) »kvantifikationsgrænse«: et nærmere angivet multiplum af detektionsgrænsen ved en koncentration af analysand, som med rimelighed kan bestemmes med et acceptabelt niveau af nøjagtighed og præcision. Kvantifikationsgrænsen kan bestemmes med en passende standard eller prøve og kan beregnes ud fra det laveste kalibreringspunkt på kalibreringskurven, ekskl. blindprøven

3) »måleusikkerhed«: en ikke-negativ parameter, som på grundlag af de benyttede oplysninger karakteriserer den spredning af måleværdierne, som kan tillægges målestørrelsen.

Artikel 3

Analysemetoder

Medlemsstaterne sikrer, at alle analysemetoder, herunder laboratorie-, felt- og onlinemetoder, der benyttes som led i programmer for overvågning af den kemiske tilstand i medfør af direktiv 2000/60/EF, valideres og dokumenteres i overensstemmelse med standard EN ISO/IEC-17025 eller andre tilsvarende internationalt accepterede standarder.

Artikel 4

Mindstekrav til analysemetoders ydeevne

1. Medlemsstaterne stiller som mindstekrav til alle anvendte analysemetoder, at deres måleusikkerhed er højst 50 % (k = 2) ved værdien af det pågældende miljøkvalitetskrav, og at deres kvantifikationsgrænse er 30 % af værdien af det pågældende miljøkvalitetskrav eller lavere.

2. Er der for en parameter ikke fastsat miljøkvalitetskrav, eller foreligger der ingen analysemetode, der opfylder mindstekravet til ydeevne i stk. 1, sikrer medlemsstaterne, at kontrollen udføres med den bedste tilgængelige teknik, der ikke medfører uforholdsmæssigt store omkostninger.

Artikel 5

Beregning af middelværdier

1. Hvis indholdet af den fysisk-kemiske eller kemiske målestørrelse i en given prøve ligger under kvantifikationsgrænsen, anvendes den halve kvantifikationsgrænse som måleresultat ved beregning af middelværdier.

2. Hvis den beregnede middelværdi af måleresultaterne, jf. stk. 1, bliver lavere end kvantifikationsgrænsen, betegnes værdien som »under kvantifikationsgrænsen«.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse på målestørrelser, der består af summen af en given gruppe af fysisk-kemiske parametre eller kemiske målestørrelser, herunder deres metabolitter og nedbrydnings- og reaktionsprodukter. I disse tilfælde sættes resultater, der er mindre end de enkelte stoffers kvantifikationsgrænse, til 0.

Artikel 6

Kvalitetssikring og -kontrol

1. Medlemsstaterne sikrer, at laboratorier og disses eventuelle kontrahenter følger en praksis i kvalitetsstyringssystemer, som er i overensstemmelse med EN ISO/IEC-17025 eller andre tilsvarende internationalt accepterede standarder.

2. Medlemsstaterne sikrer, at laboratorier og disses eventuelle kontrahenter godtgør deres kompetence inden for analyse af de pågældende fysisk-kemiske eller kemiske målestørrelser ved

a) at deltage i præstationsprøvningsprogrammer vedrørende de analysemetoder, der er omhandlet i stk. 3, for målestørrelser ved de koncentrationer, der er repræsentative for programmer for overvågning af den kemiske tilstand, der gennemføres i medfør af direktiv 2000/60/EF

b) at analysere eksisterende referencematerialer, der er repræsentative for indsamlede prøver, ved koncentrationer, som er relevante for miljøkvalitetskravene i artikel 4, stk. 1.

3. Præstationsprøvningsprogrammerne i stk. 2, litra a), tilrettelægges af akkrediterede organisationer eller internationalt eller nationalt anerkendte organisationer, som opfylder kravene i ISO/IEC guide 43-1 eller andre tilsvarende internationalt accepterede standarder.

Resultaterne af deltagelsen i disse programmer evalueres på grundlag af pointsystemet i ISO/IEC guide 43-1 eller ISO-13528-standarden eller andre tilsvarende internationalt accepterede standarder.

Artikel 7

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest to år efter dets ikrafttræden. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 8

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 9

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/91/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage dinatriumtetraborat som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2] er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Den liste omfatter dinatriumtetraborat.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er dinatriumtetraborat vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 8, træbeskyttelsesmidler, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Nederlandene blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 7. juli 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 20. februar 2009.

(5) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder dinatriumtetraborat, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Dinatriumtetraborat bør derfor optages i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder dinatriumtetraborat, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) Der blev dog afdækket uacceptable risici for in situ-behandling af træ udendørs og for behandlet træ, der udsættes for vejrliget. Godkendelse til disse anvendelser bør derfor ikke gives, medmindre der er forelagt data, som godtgør, at produkterne kan anvendes uden uacceptable risici for miljøet.

(7) Ikke alle potentielle anvendelsesformål er blevet vurderet på fællesskabsplan. Medlemsstaterne bør derfor vurdere sådanne risici for de sektorer og bestande, som ikke er omfattet på en repræsentativ måde af risikovurderingen på fællesskabsniveau, og sikre i forbindelse med tildelingen af produktgodkendelser, at der er truffet egnede foranstaltninger eller pålagt specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici til acceptable niveauer.

(8) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der stilles krav om, at der i forbindelse med produktgodkendelsen træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, der indeholder dinatriumtetraborat og anvendes som træbeskyttelsesmidler. Der bør bl.a. træffes hensigtsmæssige foranstaltninger til beskyttelse af jorden og vandområder, eftersom der i forbindelse med vurderingen er peget på uacceptable risici for sådanne områder. Ved brug af produkterne bør de fornødne personlige værnemidler tillige altid benyttes, hvis den risiko, der er påvist ved erhvervsmæssig brug og industribrug, ikke kan reduceres på anden måde.

(9) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof dinatriumtetraborat på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.

(10) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 8 indeholdende dinatriumtetraborat med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

(12) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(13) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. august 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. september 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende »nr. 24« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»24	dinatriumtetraborat	dinatriumtetraborat EF-nr.: 215-540-4 CAS-nr. (vandfrit): 1330-43-4 CAS-nr. (pentahydrat): 12267-73-1 CAS-nr. (decahydrat): 1303-96-4	990 g/kg	1. september 2011	31. august 2013	31. august 2021	8	Når medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 og bilag VI vurderer ansøgningen om godkendelse af et produkt, skal de lægge særlig vægt på de befolkningsgrupper, som måtte udsættes for produktet, og brugs- og udsættelsesscenarier, der ikke er blevet repræsentativt behandlet i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder produktgodkendelser, skal de vurdere disse risici og efterfølgende sørge for, at der træffes egnede foranstaltninger eller pålægges specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici. Produktgodkendelser kan kun tildeles, hvis ansøgningen indeholder belæg for, at risiciene kan begrænses til acceptable niveauer. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Ved brug af produkter, der er godkendt til erhvervsmæssig og industriel brug, skal de fornødne personlige værnemidler altid benyttes, medmindre det kan godtgøres, at risikoen i forbindelse med erhvervsmæssig brug og industribrug kan reduceres til et acceptabelt niveau på anden måde.

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
								2) Som følge af de risici, der er peget på for jorden og vandområder, er det ikke muligt at godkende produkter til in situ-behandling af træ udendørs eller til træ, der vil blive udsat for vejrliget, medmindre der forelægges data til godtgørelse af, at produktet opfylder kravene i artikel 5 og bilag VI, om nødvendigt med anvendelse af hensigtsmæssige risikobegrænsende foranstaltninger. Det skal blandt andet for produkter, der er godkendt til industribrug, fremgå af etiketter og/eller sikkerhedsdatablade, at nyligt behandlet træ efter behandlingen skal henstilles overdækket og/eller på et hårdt og uigennemtrængeligt underlag for at forebygge direkte spild ned i jord eller vand, og at eventuelt spild skal opsamles til genbrug eller bortskaffelse.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/92/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage bromadiolon som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2] er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Denne liste omfatter bromadiolon.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er bromadiolon vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 14, rodenticider, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Sverige blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 30. juni 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 30. maj 2008.

(5) Undersøgelserne viser, at biocidholdige produkter, som anvendes som rodenticider, og som indeholder bromadiolon, tilsyneladende kan forventes ikke at udgøre en risiko for mennesker, når der ses bort fra utilsigtede hændelser, der involverer børn. Der er konstateret en risiko for dyr uden for målgruppen og for miljøet. Målgruppen af gnavere er skadedyr og udgør således en fare for folkesundheden. Det er endvidere endnu ikke fastslået, at der findes egnede alternativer til bromadiolon, som på en gang er lige så effektive og mindre skadelige for miljøet. Det er derfor, når punkt 63 og 96 i bilag VI til direktiv 98/8/EF tages i betragtning, berettiget at optage bromadiolon i bilag I i en begrænset periode for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder bromadiolon, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der i forbindelse med produkttilladelsen stilles krav om, at der træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, som indeholder bromadiolon, og som anvendes som rodenticider. Sådanne foranstaltninger bør sigte mod at begrænse risikoen for primær og sekundær udsættelse af mennesker og dyr uden for målgruppen og at begrænse stoffets langtidsvirkninger på miljøet.

(7) Grundet de konstaterede risici og særlige egenskaber, der gør bromadiolon potentielt persistent, potentielt bioakkumulerende og toksisk, eller meget persistent og meget potentielt bioakkumulerende, bør det kun optages i bilag I for en femårsperiode, og der bør foretages en sammenlignende risikovurdering i overensstemmelse med artikel 10, stk. 5, nr. i), andet afsnit, i direktiv 98/8/EF, inden dets optagelse i bilag I forlænges.

(8) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof bromadiolon på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.

(9) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(10) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 14 indeholdende bromadiolon med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

(11) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(12) Høringen af Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter om udkastet til Kommissionens direktiv om ændring af bilag I til direktiv 98/8/EF for at optage bromadiolon som et aktivt stof fandt sted den 30. maj 2008 og resulterede i en positiv udtalelse. Den 11. juni 2008 forelagde Kommissionen udkastet til kontrol i Europa-Parlamentet og Rådet. Europa-Parlamentet har ikke modsat sig udkastet til foranstaltning inden for den fastsatte frist. Rådet modsatte sig, at Kommissionen vedtog det, med den begrundelse, at den med den foreslåede foranstaltning ville overskride de gennemførelsesbeføjelser, direktiv 98/8/EF giver grundlag for. Derfor vedtog Kommissionen ikke udkastet, men forelagde et ændret udkast for Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter. Det stående udvalgs høring om udkastet fandt sted den 20. februar 2009.

(13) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. juni 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende »Nr. 17« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»17	Bromadiolon	3-[3-(4'-Brom[1,1'-biphenyl]-4-yl)-3-hydroxy-1-phenylpropyl]-4-hydroxy-2H-1-benzopyran-2-one EF-nr.: 249-205-9 CAS-nr.: 28772-56-7	969 g/kg	1. juli 2011	30. juni 2013	30. juni 2016	14	I lyset af, at det aktive stofs egenskaber gør det potentielt persistent, potentielt bioakkumulerende og toksisk, eller meget persistent og meget potentielt bioakkumulerende, bør der foretages en sammenlignende risikovurdering af det aktive stof i overensstemmelse med artikel 10, stk. 5, nr. i), inden dets optagelse i bilag I forlænges. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Det aktive stofs nominelle koncentration i produktet må ikke overstige 50 mg/kg, og der gives kun tilladelse til produkter, der er parat til brug. 2) Produkter skal indeholde et afskrækningsmiddel og et farvestof, hvor dette er relevant. 3) Produkter må ikke anvendes som »tracking powder«. 4) Primær og sekundær udsættelse af mennesker og dyr uden for målgruppen samt miljøpåvirkningerne skal begrænses mest muligt ved at overveje og træffe alle rimelige og disponible risikobegrænsende foranstaltninger. Disse omfatter bl.a., at produktet begrænses til erhvervsmæssig brug, der fastsættes en overgrænse for pakkestørrelsen, og der pålægges en forpligtelse til at benytte sikrede kasser med lokkemad, som ikke kan udsættes for manipulation.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/93/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage alphachloralose som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2] er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Denne liste omfatter alphachloralose.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er alphachloralose vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 14, rodenticider, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Portugal blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 14. november 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 30. maj 2008.

(5) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder alphachloralose, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Det er derfor hensigtsmæssigt at optage alphachloralose i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder alphachloralose, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) Ikke alle potentielle anvendelsesformål er blevet vurderet på fællesskabsplan. Medlemsstaterne bør derfor vurdere sådanne risici for de sektorer og bestande, som ikke er omfattet på en repræsentativ måde af risikovurderingen på fællesskabsniveau, og sikre i forbindelse med tildelingen af produktgodkendelser, at der er truffet egnede foranstaltninger eller pålagt specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici til acceptable niveauer.

(7) I lyset af konklusionerne i vurderingsrapporten bør der i forbindelse med produkttilladelsen stilles krav om, at der træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, som indeholder alphachloralose, og som anvendes som rodenticider. Sådanne foranstaltninger bør sigte mod at begrænse risikoen for primær og sekundær udsættelse af mennesker og dyr uden for målgruppen og at begrænse stoffets langtidsvirkninger på miljøet.

(8) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof alphachloralose på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.

(9) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

(10) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 14 indeholdende alphachloralose med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(11) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(12) Høringen af Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter om udkastet til Kommissionens direktiv om ændring af bilag I til direktiv 98/8/EF for at optage alphachloralose som et aktivt stof fandt sted den 30. maj 2008 og resulterede i en positiv udtalelse. Den 11. juni 2008 forelagde Kommissionen udkastet til kontrol i Europa-Parlamentet og Rådet. Europa-Parlamentet har ikke modsat sig udkastet til foranstaltning inden for den fastsatte frist. Rådet modsatte sig, at Kommissionen vedtog det, med den begrundelse, at den med den foreslåede foranstaltning ville overskride de gennemførelsesbeføjelser, direktiv 98/8/EF giver grundlag for. Derfor vedtog Kommissionen ikke udkastet, men forelagde et ændret udkast for Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter. Det stående udvalgs høring om udkastet fandt sted den 20. februar 2009.

(13) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. juni 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende »Nr. 15« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkt-type	Særlige bestemmelser (*)
»15	Alphachloralose	(R)-1,2-O-(2,2,2-Trichlorethyliden)-α-D-glucofuranose EF-nr.: 240-016-7 CAS-nr.: 15879-93-3	825 g/kg	1. juli 2011	30. juni 2013	30. juni 2021	14	Når medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 og bilag VI vurderer ansøgningen om godkendelse af et produkt, skal de i givet fald lægge særlig vægt på de befolkningsgrupper, som måtte udsættes for produktet, og brugs- og udsættelsesscenarier, der ikke er blevet repræsentativt behandlet i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder produktgodkendelser, skal de vurdere disse risici og efterfølgende sørge for, at der træffes egnede foranstaltninger eller pålægges specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici. Produktgodkendelser kan kun tildeles, hvis ansøgningen indeholder belæg for, at risiciene kan begrænses til acceptable niveauer. Det er bl.a. ikke muligt at godkende produkter til brug udendøre, medmindre der forelægges data til godtgørelse af, at produktet opfylder kravene i artikel 5 og bilag VI, om nødvendigt med anvendelse af hensigtsmæssige risikobegrænsende foranstaltninger. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Det aktive stofs nominelle koncentration i produktet må ikke overstige 40 g/kg.

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkt-type	Særlige bestemmelser (*)
								2) Produkter skal indeholde et afskrækningsmiddel og et farvestof. 3) Godkendelse gives alene til produkter i massive blokke og til brug i forsvarligt lukkede lokkemiddelkasser, som ikke kan udsættes for manipulation.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/94/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage borsyre som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2] er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Den liste omfatter borsyre.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er borsyre vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 8, træbeskyttelsesmidler, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Nederlandene blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 7. juli 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 20. februar 2009.

(5) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder borsyre, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Borsyre bør derfor optages i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder borsyre, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) Der blev dog afdækket uacceptable risici for in situ-behandling af træ udendørs og for behandlet træ, der udsættes for vejrliget. Godkendelse til disse anvendelser bør derfor ikke gives, medmindre der er forelagt data, som godtgør, at produkterne kan anvendes uden uacceptable risici for miljøet.

(7) Ikke alle potentielle anvendelsesformål er blevet vurderet på fællesskabsplan. Medlemsstater bør derfor vurdere sådanne risici for de sektorer og bestande, som ikke er omfattet på en repræsentativ måde af risikovurderingen på fællesskabsniveau, og sikre i forbindelse med tildelingen af produktgodkendelser, at der er truffet egnede foranstaltninger eller pålagt specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici til acceptable niveauer.

(8) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der stilles krav om, at der i forbindelse med produktgodkendelsen træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, der indeholder borsyre og anvendes som træbeskyttelsesmidler. Der bør bl.a. træffes hensigtsmæssige foranstaltninger til beskyttelse af jorden og vandområder, eftersom der i forbindelse med vurderingen er peget på uacceptable risici for sådanne områder. Ved brug af produkterne bør de fornødne personlige værnemidler tillige altid benyttes, hvis den risiko, der er påvist ved erhvervsmæssig brug og industribrug, ikke kan reduceres på anden måde.

(9) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof borsyre på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.

(10) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 8 indeholdende borsyre med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

(12) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(13) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. august 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. september 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende »Nr. 22« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»22	borsyre	borsyre EF-nr.: 233-139-2 CAS-nr.: 10043-35-3	990 g/kg	1. september 2011	31. august 2013	31. august 2021	8	Når medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 og bilag VI vurderer ansøgningen om godkendelse af et produkt, skal de i givet fald lægge særlig vægt på de befolkningsgrupper, som måtte udsættes for produktet, og brugs- og udsættelsesscenarier, der ikke er blevet repræsentativt behandlet i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder produktgodkendelser, skal de vurdere disse risici og efterfølgende sørge for, at der træffes egnede foranstaltninger eller pålægges specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici. Produktgodkendelser kan kun tildeles, hvis ansøgningen indeholder belæg for, at risiciene kan begrænses til acceptable niveauer. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Ved brug af produkter, der er godkendt til erhvervsmæssig og industriel brug, skal de fornødne personlige værnemidler altid benyttes, medmindre det kan godtgøres, at risikoen i forbindelse med erhvervsmæssig brug og industribrug kan reduceres til et acceptabelt niveau på anden måde. 2) Som følge af de risici, der er peget på for jorden og vandområder, er det ikke muligt at godkende produkter til in situ-behandlingaf træ udendørs eller til træ, der vil blive udsat for vejrliget, medmindre der forelægges data til godtgørelse af, at produktet opfylder

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
								kravene i artikel 5 og bilag VI, om nødvendigt med anvendelse af hensigtsmæssige risikobegrænsende foranstaltninger. Det skal blandt andet for produkter, der er godkendt til industribrug, fremgå af etiketter og/eller sikkerhedsdatablade, at nyligt behandlet træ efter behandlingen skal henstilles overdækket og/eller på et hårdt og uigennemtrængeligt underlag for at forebygge direkte spild ned i jord eller vand, og at eventuelt spild skal opsamles til genbrug eller bortskaffelse.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/95/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage aluminiumphosphid, der frigiver phosphin, som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2] er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Denne liste omfatter aluminiumphosphid.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er aluminiumphosphid vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 14, rodenticider, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Tyskland blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 19. juli 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 30. maj 2008.

(5) Det fremgår af de foretagne undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder aluminiumphosphid, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Det er derfor hensigtsmæssigt at optage aluminiumphosphid i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder aluminiumphosphid, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) Ikke alle potentielle anvendelser er blevet vurderet på fællesskabsplan. Derfor bør medlemsstaterne vurdere de risici for delmiljøer og befolkningsgrupper, der ikke har været behandlet repræsentativt i risikovurderingen på fællesskabsplan, og sikre, at der i forbindelse med udstedelse af produktgodkendelser træffes passende foranstaltninger eller stilles specifikke betingelser, som begrænser de identificerede risici til et acceptabelt omfang.

(7) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der stilles krav om, at produkter, som indeholder aluminiumphosphid og anvendes som rodenticider, kun må anvendes af uddannede fagfolk i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, nummer i), litra e), i direktiv 98/8/EF, og at der i forbindelse med produktgodkendelsen træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for sådanne produkter. Sådanne foranstaltninger bør tilsigte at begrænse risikoen for, at brugere og dyr uden for målgruppen udsættes for aluminiumphosphid, til et acceptabelt niveau.

(8) Det er vigtigt, at dette direktivs bestemmelser bringes i anvendelse samtidig i alle medlemsstater for at sikre, at biocidholdige produkter med det aktive stof aluminiumphosphid ligebehandles på markedet, og også for at gøre det lettere at få markedet for biocidholdige produkter generelt til at fungere efter hensigten.

(9) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nummer ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

(10) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 14 indeholdende aluminiumphosphid med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(11) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(12) Høringen af Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter om udkastet til Kommissionens direktiv om ændring af bilag I til direktiv 98/8/EF for at optage aluminiumphosphid som aktivt stof fandt sted den 30. maj 2008 og resulterede i en positiv udtalelse. Den 11. juni 2008 forelagde Kommissionen udkastet til kontrol i Europa-Parlamentet og Rådet. Europa-Parlamentet har ikke modsat sig udkastet til foranstaltning inden for den fastsatte frist. Rådet modsatte sig, at Kommissionen vedtog det, med den begrundelse, at den med den foreslåede foranstaltning ville overskride de gennemførelsesbeføjelser, direktiv 98/8/EF giver grundlag for. Derfor vedtog Kommissionen ikke udkastet, men forelagde et ændret udkast for Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter. Det stående udvalgs høring om udkastet fandt sted den 20. februar 2009.

(13) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. august 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. september 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende indsættes som »nr. 20« i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»20	aluminiumphosphid, der frigiver phosphin	aluminiumphosphid EF-nr.: 244-088-0 CAS-nr. 20859-73-8	830 g/kg	1. september 2011	31. august 2013	31. august 2021	14	Under behandlingen af en ansøgning om godkendelse af et produkt efter artikel 5 og bilag VI skal medlemsstaterne, når det er relevant for det pågældende produkt, vurdere, hvilke befolkningsgrupper der kan blive eksponeret for produktet, og hvilke anvendelses- og eksponeringsscenarier der ikke har fået en repræsentativ behandling i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder en produktgodkendelse skal de vurdere risiciene og derpå sikre, at der træffes egnede foranstaltninger eller opstilles specifikke betingelser for at begrænse de konstaterede risici. Der må kun udstedes produktgodkendelse, hvis ansøgningen godtgør, at risikoen kan begrænses til et acceptabelt niveau. Navnlig må produkter ikke godkendes til brug inden døre, medmindre der forelægges data til godtgørelse af, at produktet opfylder kravene i artikel 5 og bilag VI, om nødvendigt ved anvendelse af egnede risikobegrænsende foranstaltninger. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser udstedes på følgende betingelser: 1) Produkterne må kun sælges til og benyttes af uddannede fagfolk.

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
								2) De konstaterede risici for brugerne gør det nødvendigt at træffe egnede risikobegrænsende foranstaltninger. Disse foranstaltninger omfatter bl.a. anvendelse af egnede personlige værnemidler, anvendelse af udlægningsudstyr og emballering af produktet, således at brugereksponeringen mindskes til et acceptabelt niveau. 3) De konstaterede risici for landlevende dyr uden for målgruppen gør det nødvendigt at træffe egnede risikobegrænsende foranstaltninger. Disse foranstaltninger omfatter bl.a. forbud mod at udlægge produktet i områder, hvor der forekommer andre pattedyr, som graver gange, end målarterne.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/96/EF

af 31. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage dinatriumoctaborattetrahydrat som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter [1], særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter [2], er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Den liste omfatter dinatriumoctaborattetrahydrat.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er dinatriumoctaborattetrahydrat vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 8, træbeskyttelsesmidler, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.

(3) Nederlandene blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 7. juli 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.

(4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 20. februar 2009.

(5) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder dinatriumoctaborattetrahydrat, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Dinatriumoctaborattetrahydrat bør derfor optages i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder dinatriumoctaborattetrahydrat, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

(6) Der blev dog afdækket uacceptable risici for in situ-behandling af træ udendørs og for behandlet træ, der udsættes for vejrliget. Godkendelse til disse anvendelser bør derfor ikke gives, medmindre der er forelagt data, som godtgør, at produkterne kan anvendes uden uacceptable risici for miljøet.

(7) Ikke alle potentielle anvendelsesformål er blevet vurderet på fællesskabsplan. Medlemsstater bør derfor vurdere sådanne risici for de sektorer og bestande, som ikke er omfattet på en repræsentativ måde af risikovurderingen på fællesskabsniveau, og sikre i forbindelse med tildelingen af produktgodkendelser, at der er truffet egnede foranstaltninger eller pålagt specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici til acceptable niveauer.

(8) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der stilles krav om, at der i forbindelse med produktgodkendelsen træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, der indeholder dinatriumoctaborattetrahydrat. Der bør bl.a. træffes hensigtsmæssige foranstaltninger til beskyttelse af jorden og vandområder, eftersom der i forbindelse med vurderingen er peget på uacceptable risici for sådanne områder. Ved brug af produkterne bør de fornødne personlige værnemidler tillige altid benyttes, hvis den risiko, der er påvist ved erhvervsmæssig brug og industribrug, ikke kan reduceres på anden måde.

(9) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof dinatriumoctaborattetrahydrat på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.

(10) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

[1] EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 8 indeholdende dinatriumoctaborattetrahydrat med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

(12) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(13) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. august 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. september 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Følgende »nr. 25« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»25	dinatriumoctaborattetrahydrat	dinatriumoctaborattetrahydrat EF-nr.: 234-541-0 CAS-nr.: 12280-03-4	975 g/kg	1. september 2011	31. august 2013	31. august 2021	8	Når medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 og bilag VI vurderer ansøgningen om godkendelse af et produkt, skal de i givet fald lægge særlig vægt på de befolkningsgrupper, som måtte udsættes for produktet, og brugs- og udsættelsesscenarier, der ikke er blevet repræsentativt behandlet i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder produktgodkendelser, skal de vurdere disse risici og efterfølgende sørge for, at der træffes egnede foranstaltninger eller pålægges specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici. Produktgodkendelser kan kun tildeles, hvis ansøgningen indeholder belæg for, at risiciene kan begrænses til acceptable niveauer Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Ved brug af produkter, der er godkendt til erhvervsmæssig og industriel brug, skal de fornødne personlige værnemidler altid benyttes, medmindre det kan godtgøres, at risikoen i forbindelse med erhvervsmæssig brug og industribrug kan reduceres til et acceptabelt niveau på anden måde.

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
								2) Som følge af de risici, der er peget på for jorden og vandområder, er det ikke muligt at godkende produkter til in situ-behandling af træ udendørs eller til træ, der vil blive udsat for vejrliget, medmindre der forelægges data til godtgørelse af, at produktet opfylder kravene i artikel 5 og bilag VI, om nødvendigt med anvendelse af hensigtsmæssige risikobegrænsende foranstaltninger. Det skal blandt andet for produkter, der er godkendt til industribrug, fremgå af etiketter og/eller sikkerhedsdatablade, at nyligt behandlet træ efter behandlingen skal henstilles overdækket og/eller på et hårdt og uigennemtrængeligt underlag for at forebygge direkte spild ned i jord eller vand, og at eventuelt spild skal opsamles til genbrug eller bortskaffelse.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. juli 2009

om beskikkelse af et ungarsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

(2009/583/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

under henvisning til Rådets afgørelse 2006/524/EF, Euratom [1],

under henvisning til forslag fra den ungarske regering,

under henvisning til udtalelse fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

En plads som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg er blevet ledig, efter at István GARAI er afgået ved døden —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

József NAGY, GRUPPE III (Andre Interesser), beskikkes som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 20. september 2010.

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2009.

På Rådets vegne

C. BILDT

Formand

[1] EUT L 207 af 28.7.2006, s. 30.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 31. juli 2009

om nedsættelse af Styringsgruppen på Højt Plan vedrørende SafeSeaNet

(meddelt under nummer K(2009) 5924)

(EØS-relevant tekst)

(2009/584/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF af 27. juni 2002 om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet [1], navnlig bilag III, punkt 2.2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har ansvaret for forvaltningen og udviklingen på politikniveau af det centrale SafeSeaNet-system og for opsynet med dette system i samarbejde med medlemsstaterne.

(2) I henhold til direktiv 2002/59/EF, bilag III, punkt 2.2, nedsætter Kommissionen en styringsgruppe på højt plan til at bistå den med forvaltningen af SafeSeaNet-systemet.

(3) Der bør derfor nedsættes en styringsgruppe på højt plan, og dens opgaver og struktur bør fastsættes.

(4) Styringsgruppen på Højt Plan sammensættes af repræsentanter fra medlemsstaterne og Kommissionen.

(5) Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed (EMSA) har ansvaret for den tekniske gennemførelse af SafeSeaNet-systemet i samarbejde med medlemsstaterne og Kommissionen i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 [2]; det bør derfor nøje inddrages i arbejdet i Styringsgruppen på Højt Plan.

(6) Det forekommer også nødvendigt at behandle strategiske spørgsmål i forbindelse med den fremtidige udvikling af SafeSeaNet-systemet, navnlig under hensyntagen til målene for EU's integrerede søtransportpolitik frem til 2018, der er udstukket i meddelelsen fra Kommissionen om EU's søtransportpolitik frem til 2018 [3] —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Styringsgruppen på Højt Plan vedrørende SafeSeaNet

Herved oprettes Styringsgruppen på Højt Plan vedrørende SafeSeaNet, i det følgende benævnt »gruppen«.

Artikel 2

Opgaver

Kommissionen kan høre gruppen i alle spørgsmål vedrørende den nuværende og fremtidige udvikling af SafeSeaNet, herunder dets bidrag til havovervågning fra et holistisk perspektiv.

Gruppens opgaver er at:

a) udarbejde henstillinger til forbedring af effektiviteten og sikkerheden i SafeSeaNet

b) bistå Kommissionen med en evaluering vedrørende udviklingen af SafeSeaNet

c) bistå Kommissionen med en evaluering af SafeSeaNet's effektivitet

d) godkende grænseflade- og funktionskontroldokumentet, jf. direktiv 2002/59/EF, bilag III, punkt 2.3, og ændringer heraf.

[1] EFT L 208 af 5.8.2002, s. 10.
[2] EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1.
[3] KOM(2009) 8 endelig.

Artikel 3

Medlemskab — Udnævnelse

1. Gruppen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen.

2. Medlemsstaterne udpeger deres repræsentanter og deres suppleanter til gruppen for en treårig periode, der kan forlænges. Disse repræsentanter skal være højtstående embedsmænd.

3. De medlemmer af gruppen, som Kommissionen udnævner, skal være højtstående embedsmænd.

4. En repræsentant for Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed (EMSA) deltager i gruppens møder som observatør. EMSA repræsenteres på et højt plan.

5. Repræsentanter for medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde kan deltage i gruppens møder som observatører.

6. Medlemmerne varetager deres hverv, indtil de afløses, eller deres mandatperiode udløber.

7. Medlemmer, der ikke længere er i stand til at bidrage effektivt til gruppens drøftelser, eller som træder tilbage, kan afløses.

Artikel 4

Gruppens virke

1. En repræsentant for Kommissionen er formand for gruppen.

2. I forståelse med Kommissionen kan der oprettes undergrupper til at undersøge specifikke spørgsmål på grundlag af et kommissorium fastsat af gruppen. Sådanne undergrupper opløses, når deres mandat er opfyldt.

3. Kommissionens repræsentant, der er formand for gruppen, kan indbyde andre eksperter med særlig kompetence inden for et emne, der er opført på dagsordenen, til at deltage i gruppens eller undergruppernes arbejde, hvis dette anses for nyttigt og/eller nødvendigt.

4. Oplysninger, som erhverves ved deltagelse i en gruppes eller undergruppes arbejde, må ikke videregives, hvis Kommissionen mener, at de vedrører fortrolige emner.

5. Gruppen og undergrupperne mødes almindeligvis i Kommissionens lokaler i overensstemmelse med de procedurer og den tidsplan, der fastsættes af Kommissionen. Kommissionen varetager gruppens sekretariat.

6. Gruppen fastsætter selv sin forretningsorden på grundlag af Kommissionens standardforretningsorden.

7. Kommissionen kan offentliggøre alle gruppens resuméer, konklusioner, delkonklusioner eller arbejdsdokumenter.

Artikel 5

Mødeudgifter

Kommissionen godtgør rejseudgifter og i givet fald opholdsudgifter for medlemmer, eksperter og observatører i forbindelse med gruppens arbejde i overensstemmelse med Kommissionens regler for godtgørelser til eksperter.

Der ydes ikke vederlag for det arbejde, der udføres.

Mødeudgifter godtgøres inden for grænserne af det årlige budget, som den ansvarlige tjenestegren i Kommissionen har tildelt gruppen.

Artikel 6

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Antonio TAJANI

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. juli 2009

om ændring af beslutning 2008/965/EF om EF-tilskud for 2009 til visse EF-referencelaboratorier, som beskæftiger sig med dyresundhed og levende dyr

(meddelt under nummer K(2009) 5947)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2009/585/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 2009/470/EF af 25. maj 2009 om visse udgifter på veterinærområdet [1], særlig artikel 31, stk. 2,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarelovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes [2], særlig artikel 32, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 31, stk. 1, i beslutning 2009/470/EF kan der ydes fællesskabsstøtte til EF-referencelaboratorier, som beskæftiger sig med dyresundhed og levende dyr.

(2) Ved Kommissionens beslutning 2008/965/EF [3] blev der ydet EF-tilskud på 100 % af de støtteberettigede udgifter, dog højst 400 000 EUR, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1754/2006 af 28. november 2006 om bestemmelser om EF-tilskud til EF-referencelaboratorier for foderstoffer, fødevarer og dyresundhedsområdet [4], der afholdes af EF-referencelaboratoriet for aviær influenza, Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Det Forenede Kongerige, til det arbejdsprogram, der skal gennemføres i perioden 1. januar til 31. december 2009.

(3) Ifølge det godkendte arbejdsprogram for EF-referencelaboratoriet for aviær influenza er det i lyset af influenzaforekomsten hos fugle og andre dyr nødvendigt at overvåge de potentielle zoonotiske konsekvenser af risikoen ved disse influenzavira.

(4) Det nye influenza A (H1N1)-virus, der for nylig er kommet meldinger om hos mennesker i Mexico og USA og senere andre steder i verden, indeholder genetisk materiale fra svineinfluenza-, aviær influenza- og human influenza-virus, men det er tilsyneladende forskelligt fra andre H1N1-vira konstateret hos svin. Fundet af det nye influenza A (H1N1)-virus i en svinebesætning i Canada er det første anmeldte mulige tilfælde af overførsel fra mennesker til dyr af denne bestemte nye virussubtype. Betydningen af sådanne fund skal dog granskes til bunds og vurderes af videnskaben, når der foreligger tilstrækkelige videnskabelige data.

(5) Den nærmere undersøgelse af det eksisterende nye influenza A (H1N1)-virus' infektionsdynamik, patogenese, modtagelighed hos værter og overførbarhed hos forskellige dyrearter, navnlig svin, er afgørende for, at man kan tilvejebringe den videnskabelige dokumentation, der er nødvendig for en dyresundhedsmæssig risikovurdering. Et vigtigt resultat af undersøgelsen vil være udviklingen af et reagens- og materialekit til laboratoriediagnosticering.

(6) Sådanne undersøgelser bør indgå i det årlige arbejdsprogram 2009 for EF-referencelaboratoriet for aviær influenza, der allerede har udviklet modeller til undersøgelser af infektionsparametre, og som har gennemført nogle test med influenzavira fra en lang række kilder. Ved supplerende undersøgelser vil man anvende svin, og ved en kombination af multifaktormålinger er målet at fremlægge dokumentation for modtagelighed og potentielle konsekvenser af infektion af svin med det nye influenza A (H1N1)-virus. Alle eksperimenter (både med dyr og i laboratorier) bliver gennemført under nøje overholdelse af de krav til biosikkerhed og biologisk indeslutning, der i forvejen anvendes på EF-referencelaboratoriet for aviær influenza.

(7) I henhold til forordning (EF) nr. 1754/2006 udbetales der EF-tilskud, hvis de godkendte arbejdsprogrammer gennemføres effektivt, og støttemodtagerne forelægger al den nødvendige dokumentation inden for en fastsat frist.

(8) Kommissionen har foretaget en vurdering af det ændrede supplerende arbejdsprogram og dertil hørende ændrede budget, som EF-referencelaboratoriet for aviær influenza har forelagt.

[1] EUT L 155 af 18.6.2009, s. 30.
[2] EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.
[3] EUT L 344 af 20.12.2008, s. 112.
[4] EUT L 331 af 29.11.2006, s. 8.

(9) Der bør derfor ydes et supplerende EF-tilskud til EF-referencelaboratoriet for aviær influenza til at gennemføre de supplerende undersøgelser vedrørende det nye influenza A (H1N1)-virus.

(10) I henhold til artikel 3, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik [1] skal programmer for udryddelse og bekæmpelse af dyresygdomme (veterinærforanstaltninger) finansieres via Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL). Ifølge nævnte forordnings artikel 13, stk. 2, finansierer fonden desuden i behørigt begrundede undtagelsestilfælde udgifter til administration og personale, der afholdes af medlemsstaterne og af modtagerne af støtte fra EGFL i forbindelse med foranstaltninger og programmer, der er omfattet af beslutning 90/424/EØF [2] om visse udgifter på veterinærområdet. Finanskontrollen af foranstaltningerne foretages i henhold til artikel 9, 36 og 37 i forordning (EF) nr. 1290/2005.

(11) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 13, stk. 2, i beslutning 2008/965/EF ændres »400 000 EUR« til »530 000 EUR«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Veterinary Laboratories Agency (VLA) Weybridge, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Det Forenede Kongerige; Ian Brown, tlf. (44) 1932 35 73 39.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2009.

På Kommissionens vegne
Androulla VASSILIOU
Medlem af Kommissionen

[1] EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.
[2] EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

II *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

Rådet

2009/583/EF, Euratom:

★ **Rådets afgørelse af 27. juli 2009 om beskikkelse af et ungarsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg** 62

Kommissionen

2009/584/EF:

★ **Kommissionens afgørelse af 31. juli 2009 om nedsættelse af Styringsgruppen på Højt Plan vedrørende SafeSeaNet** *(meddelt under nummer K(2009) 5924)* [1] 63

2009/585/EF:

★ **Kommissionens beslutning af 31. juli 2009 om ændring af beslutning 2008/965/EF om EF-tilskud for 2009 til visse EF-referencelaboratorier, som beskæftiger sig med dyresundhed og levende dyr** *(meddelt under nummer K(2009) 5947)* 65

DA

[1] EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C … A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: http://europa.eu

Publikationskontoret
Publications.europa.eu

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 LUXEMBOURG

DA